

"Un Corazón De Oro"
María Marta Delamare
Mateo 22:37-39

En mi casa, recibimos la llamada el cinco de septiembre de que María Marta había fallecido. Mi esposa me dijo que Dolores llamaba llorando.

Mas tarde vino otra llamada diciendo que Rodolfo estaba en el hospital de Misión, que es muy cerca de mi casa, y llegue allí en poco tiempo.

Cuando llegue, me mandaron a la emergencia, y justamente cuando llegue, Eugenia, Cinthia y Kevin estaban entrando en la sala de María Marta para verla, y me mandaron con ellos.

Inmediatamente, estaban hablando bien de ella. Sus hijas llorando, dijeron que ella siempre estaba allí para ellos para todo. Kevin dijo, "ella me trató como un hijo". Fue claro, que todos estaban de acuerdo que María Marta tenia **un corazón de oro**.

+++++

We received the call at our home on the 5th of September that MariMarta had died. Nancy said that Dolores had called, sobbing.

Later another call came in informing me that Rodolfo was at Mission Hospital, which is very close to my home, and I could get there in little time.

When I arrived they sent me to the emergency, and just as I arrived, Eugenia, Cynthia and Kevin were entering into her room to see her, and I was allowed to go in with them.

They were immediately speaking about what a great mother she was. The daughters said she was always there for them, and Kevin said, that MariMarta had treated him like a son. It was clear that all were in agreement. MariMarta had **a heart of gold**.

+++++

En la tarde, vine aquí a la iglesia para una reunión de oración que tengo con hermanos de otras iglesias, y explique a Miguel, un anciano de una iglesia cerca, que María Marta ha falleció. El me escuchaba orando por ella ya por mucho tiempo. Y me puso una pregunta interesante. Me preguntaba, "¿Ella tenía un buen testimonio?" ¿Pero porque me preguntaba esto?

+++++

En the evening I came to the church for a prayer meeting of men from different churches and I explained to Mike, an elder from a church nearby, that MariMarta had died. He has heard me praying for her for a log time. And he asked me an interesting question. He asked, "Did she have a good testimony?" But why did he ask that?

+++++

Entre los ministros que siempre tratan con estos asuntos, es menos difícil hablar de la persona, cuando todo el mundo sabe que la persona fallecida tenía un buen testimonio.

María Marta tiene un testimonio excelente. María Marta tiene **un corazón de oro**. Ha estado con nosotros por la mayoría de la historia de nuestra iglesia. Y siempre estaba ayudando a la iglesia o ayudando a otros hermanos.

+++++

Among ministers who deal with these issues all the time, it is not as hard to speak of the person, when everyone knows that the person who died, had a good testimony. This is something that you can't hide.

MariMarta has an excellent testimony. MariMarta **has a heart of gold**. She has been with us for most of the history of our church. And she was always helping out with church issues or helping other people.

+++++

Era fácil de ver que María Marta era justa, buena, una hermana que amaba a Dios, y también a su prójimo. Y es Bíblico, hablar de tales personas, aun caídas en Adán como "justas".

Así se habla de los padres de Juan bautista.

Lucas 1:5-6 Hubo en los días de Herodes, rey de Judea, un sacerdote llamado Zacarías, de la clase de Abías; su mujer era de las hijas de Aarón, y se llamaba Elisabet.

Ambos eran justos delante de Dios, y andaban irreprehensibles en todos los mandamientos y ordenanzas del Señor.

No dice que eran absolutamente perfectos. De hecho mas tarde Zacarías fue castigado por su falta de fe en un asunto. Pero la Biblia declara que ellos sí eran "justos".

+++++

It was easy to see that MariMarta was righteous, a sister who loved the Lord, and loved her neighbor. And it is Biblical to apply this term "righteous" even to people who are fallen en Adam, when it is true.

This was how the Bible spoke of the parents of John the Baptist.

Luke 1:5-6 There was in the days of Herod, the king of Judea, a certain priest named Zacharias, of the division of Abijah. His wife was of the daughters of Aaron, and her name was Elizabeth.

And they were both righteous before God, walking in all the commandments and ordinances of the Lord blameless.

Note it does not say that they were perfect, but they were righteous. In fact later in the story, Zacharias was chastised for his lack of faith in a certain circumstance.

+++++

Ahora no me malentiende, no estoy diciendo que Dios salvó a María Marta porque era justa. Al revés, era justa porque Dios la salvó.

María Marta no fue salvada por sus propios meritos, sino que como cada persona salvada, fue salvada por la muerte y la resurrección de Cristo Jesús.

Romanos 5:8-10 Mas Dios muestra su amor para con nosotros, en que siendo aún pecadores, Cristo murió por nosotros.

Pues mucho más, estando ya justificados en su sangre, por él seremos salvos de la ira.

Porque si siendo enemigos, fuimos reconciliados con Dios por la muerte de su Hijo, mucho más, estando reconciliados, seremos salvos por su vida.

+++++

Now please don't misunderstand me, I am not saying that God saved Mari Marta because she was righteous, but just the opposite, she was righteous, because God saved her.

Mari Marta was not saved by her own merits, but as with all people who are saved, it was by the death and resurrection of the Lord Christ Jesus.

Romans 5:8-10 But God demonstrates His own love toward us, in that while we were still sinners, Christ died for us. Much more then, having now been justified by His blood, we shall be saved from wrath through Him. For if when we were enemies we were reconciled to God through the death of His Son, much more, having been reconciled, we shall be saved by His life.

+++++

Y cuando esto pasa, habrá, como en el caso de María Marta, **un corazón de oro**, y un testimonio excelente.

2 Corintios 5:17 De modo que si alguno está en Cristo, nueva criatura es; las cosas viejas pasaron; he aquí todas son hechas nuevas.

+++++

And when this happens, there will be, as in the case of Mari Marta **a heart of gold**, producing an excellent testimony.

2 Corinthians 5:17 Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation; old things have passed away; behold, all things have become new.

+++++

Y por esto no es tan difícil hablar de la muerte de María Marta. La muerte no va a tener poder sobre ella, sino que María Marta se levantará gloriosamente en el día de la resurrección.

Pero hay otro punto, no tan fácil, que vale la pena mencionar. Un punto que tal vez está en la mente de algunos.

¿Por qué? ¿Por qué cáncer? ¿Por qué meses y meses de sufrimiento? Como es posible que un Dios infinitamente bueno, e infinitamente poderoso, pudiera permitir algo semejante.

Y no, no es pecado preguntar esto, si lo hacemos con reverencia, y Bíblicamente.

+++++

For these reasons it is not that difficult to speak of the death of Mari Marta. Death has no power over her, but rather Mari Marta will be gloriously raised from the dead on the day of the resurrection.

But there is another point that is not so easy, that I think is worth mentioning. A thorny point that may be on the minds of some.

Why? Why cancer? Why months and months of suffering? How is it possible that a God who is infinitely good and infinitely powerful could allow such a thing?

And no, it is not sinful to ask this, if we ask it in reverence and from a Biblical framework.

+++++

Antes que nada, no tiene ningún sentido decir que Dios no estaba involucrado, o que Dios no tenia nada que ver. Si creemos en el Dios de la Biblia, entonces Dios sí estaba en todos los detalles. Esto fue la enseñanza de Cristo.

Mateo 10:29 ¿No se venden dos pajarillos por un cuarto?
Con todo, ni uno de ellos cae a tierra sin
vuestro Padre.

Todos los detalles están bajo el control de Dios.

Isaías 45:6-7 Para que se sepa desde el nacimiento del sol,
y hasta donde se pone, que no hay más que yo;
yo Jehová, y ninguno más que yo, que formo la
luz y creo las tinieblas, que hago la paz y
creo la adversidad. Yo Jehová soy el que hago
todo esto.

Amós 3:6 ¿Se tocará la trompeta en la ciudad, y no se
alborotará el pueblo? ¿Habrán algún mal en la
ciudad, el cual Jehová no haya hecho?

Dios no es el autor de la maldad, pero Dios si ha permitido
la maldad, el sufrimiento y la adversidad.

+++++

First of all, it makes not sense to say that God was not
involved, or that God had nothing to do with any of this.

If we believe in the Biblical God, then we see God as
involved in all of the details. And that of course, was the
teaching of Christ.

Matthew 10:29 Are not two sparrows sold for a copper coin?
And not one of them falls to the ground apart
from your Father's will.

All of the smallest details are under God's control.

Isaiah 45:6-7 That they may know from the rising of the sun,
and from the west, that there is none beside
me. I am the Lord, and there is none else. I
form the light, and create darkness: I make
peace, and create evil: I the Lord do all
these things.

This is actually a favorite verse on atheist web sites. They
say "See their god is no good, he creates evil!"

But evil here just means calamity, and the unbeliever just
twists this, as other verses, to his own destruction.

Amos 3:6 Shall a trumpet be blown in the city, and the people not be afraid? shall there be evil in a city, and the Lord hath not done it?

Here also, evil represents calamity, as we just saw in the Spanish translation. But the point remains, God was not asleep, all that has happened in the life of Mari Marta has happened according to His plan.

+++++

Pero esto no explique porqué. Y a esto ya voy.

Dios no hizo un mundo lleno de la muerte y los sufrimientos. Terminando el primer verso del primer capítulo de la Biblia, dice que la creación de Dios era bastante buena.

Génesis 1:31 Y vio Dios todo lo que había hecho, y he aquí que era bueno en gran manera. Y fue la tarde y la mañana el día sexto.

La muerte vino mas tarde por el pecado de nuestros representantes.

Génesis 3:17 Y al hombre dijo: Por cuanto obedeciste a la voz de tu mujer, y comiste del árbol de que te mandé diciendo: No comerás de él; maldita será la tierra por tu causa; con dolor comerás de ella todos los días de tu vida.

Como consecuencia de este primer pecado, el mundo ya está maldecido. Cuando usted caminaba de su caro para entrar en la iglesia esta tarde caminaba sobre tierra maldecida.

Y por esto hay asesinos, enfermedades, maldades y la muerte.

+++++

But that does not explain why! And I am getting to that.

God did not create a world that was full of suffering and death. At the end of the first chapter of the Bible, God pronounced his creation good.

Genesis 1:31 Then God saw everything that He had made, and indeed it was very good. So the evening and the morning were the sixth day.

Death came later as a consequence of the sin of our representative.

Genesis 3:17 Then to Adam He said, "Because you have heeded the voice of your wife, and have eaten from the tree of which I commanded you, saying, 'You shall not eat of it':

"Cursed is the ground for your sake;
In toil you shall eat of it
All the days of your life.

As a consequence of that first sin, we now live in a cursed world. When you came from your car, and walked to the entrance of the church, realizing it or not, you were walking over ground, that is cursed.

And for that reason the world is now full of murders, illnesses, wickedness and death.

+++++

Y si uno es realmente astuto, se pudiera preguntar, "¿Acaso Dios no pudiera crear un mundo en que los primeros padres no pudieran caer?"

Despues de todo, María Marta, ahora en la gloria, no es un robot, tiene albedrío libre, y no puede caer.

Es una pregunta profunda, y la respuesta es si.

Y por esto puedes seguir preguntando, "¿entonces porque el sufrimiento y la maldad?"

+++++

If one thinks deeply about this he may ask "But could not God have created a world in which the first parents would never fall?"

After all, Mari Marta, now in glory is not a robot, she has her free will, yet she shall never fall from glory.

This is a deep question, the answer is yes, God could have set it up that way.

And for that reason some may still ask and press "Then why the suffering and the evil that we must endure all around us?"

+++++

La respuesta es, que Dios tiene razones adecuadas por la maldad que ha permitido. Esto sabemos estudiando toda la Biblia.

Pero Dios no está bajo obligación de revelar todas estas razones a nosotros.

Deuteronomio 29:29 Las cosas secretas pertenecen a Jehová nuestro Dios; mas las reveladas son para nosotros y para nuestros hijos para siempre, para que cumplamos todas las palabras de esta ley.

Esto es suficiente para el creyente que está sujeto a la autoridad de su Dios.

Es mas, si Dios estaba dispuesto a revelar todo a nuestras mentes limitadas, es dudoso que pudiéramos entender lo.

Isaías 55:8-9 Porque mis pensamientos no son vuestros pensamientos, ni vuestros caminos mis caminos, dijo Jehová. Como son más altos los cielos que la tierra, así son mis caminos más altos que vuestros caminos, y mis pensamientos más que vuestros pensamientos.

+++++

The answer is that God has adequate reasons for the evil, and the suffering that He permits. This we can see all through the Bible.

But God is not under obligation to reveal or enumerate all those reasons to us.

Deuteronomy 29:29 "The secret things belong to the Lord our God, but those things which are revealed belong to us and to our children forever, that we may do all the words of this law.

That is enough for the believer who is subjected to God's authority. In fact that was enough for Abraham to almost lose his son. And that faith was counted for righteousness.

What's more, even if God were to reveal to us the details of His plan, there is no guarantee that we could understand it with our limited minds.

Isaiah 55:8-9 "For My thoughts are not your thoughts, Nor are your ways My ways," says the Lord. "For as the heavens are higher than the earth, So are My ways higher than your ways, And My thoughts than your thoughts.

It is as though someone handed you the blueprints for a modern building. If you did not have advanced experience in construction, you might say, "But this makes no sense to me!"

+++++

Bueno, concluyendo, ¿que podemos recibir, de todo esto?

María Marta ya entró en la eternidad, segura, con **un corazón de oro**, con un testimonio excelente. Por esto se pidió un servicio con mucha alabanza.

María Marta tambien nos enseñó que nuestras vidas aquí pueden estar bastante cortas.

Pocas personas en esta sala van a vivir mas de 500 meses mas.

+++++

Well, what can we take away from all this?

Mari Marta just entered eternity, safely, with **a heart of gold**, with an excellent testimony. That is why she requested a service with much worship.

Mari Marta has also taught us that our lives here can be very brief.

+++++

Insisto que por todo lo que yo conocía de Mari Marta, que era justa y buena, se vivía en la justicia de Cristo. *pausa* Como es contigo amigo hermano en esta tarde, ¿eres tu una persona justa? Cristo insistió en el libro de Mateo.

Mateo 5:20 Porque os digo que si vuestra justicia no fuere mayor que la de los escribas y fariseos, no entraréis en el reino de los cielos.

Los escribas y fariseos tenían una profesión de fe, pero era pura hipocresía.

+++++

In closing, I insist that by all I know of Mari Marta's life in Christ, she was righteous. And she lived out of the righteousness of Christ.

How is it with you, friend, brother in Christ. Are you a righteous person? Christ insisted in the book of Mathew

Matthew 5:20 For I say to you, that unless your righteousness exceeds the righteousness of the scribes and Pharisees, you will by no means enter the kingdom of heaven.

Scribes and Pharisees had a profession of faith, but it was pure hypocrisy.

+++++

Yo diría que María Marta era santa, en su servicio a Cristo. No estoy hablando de la perfección, pero la santidad sí está necesaria.

Hebreos 12:14 Seguid la paz con todos, y la santidad, sin la cual nadie verá al Señor.

Amigo, hermano ¿estas viviendo en un estado de santidad, en este ocasión solemne?

+++++

I would say that Mari Marta was holy, in the way that she always served her Lord. I am not speaking of sinless perfection, but the Bible does say that holiness is necessary.

Hebrews 12:14 Pursue peace with all people, and holiness, without which no one will see the Lord.

Friend, are you living in holiness at this time, as you attend this solemn occasion? I am sure that Mari Marta would have you reflect on this, before it is too late for you.

++++
El sueño
++++
The dream
++++
La exhortación.
The exhortation
++++

Mateo 22:37-39 Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón,
y con toda tu alma, y con toda tu mente.
Este es el primero y grande mandamiento.
Y el segundo es semejante: Amarás a tu prójimo
como a ti mismo.

Matthew 22:37-39 ``You shall love the Lord your God with all
your heart, with all your soul, and with all
your mind.' This is the first and great
commandment. And the second is like it: 'You
shall love your neighbor as yourself.'

Amen